

**(HYPERICUM PERFORATUM L.)**  
خلاصة دهنية ذات فاعلية حيوية من عشبة هايبريكام  
بيرفوراتام إل.  
- للاستعمال الخارجي -



الخلاصة الدهنية ذات الفاعلية الحيوية هي المادة الفعالة ولمستخلصة من عشبة هايبريكام بيرفوراتام إل. النباتية **(HYPERICUM PERFORATUM L.)** (الأجزاء الهوائية لعشبة هايبريكام بيرفوراتام إل. النباتية) **(HYPERICUM PERFORATUM L.)** من خال معاملة خاصة، وذلك باستخدام تقنية مبتكرة في الظروف الباردة (العملية والاستخلاص والخلاصة وبراءة اختراع) لضمان جودتها.

تم تشكيل هلام هايبريكام سبي بي آي **HYPERICUM CPI** في قاعدة ذاتية في الماء تماماً، وتنتشر الخلاصة الدهنية ذات الفاعلية الحيوية لعشبة الهايبريكام بيرفوراتام إل. **(HYPERICUM PERFORATUM L.)** بسرعة عن طريق الانجداب إلى هيكل طبقة القرنية الجلدية، مما يزيد عملية التجديد الجلدي ويسهلها.

تم تشكيل هايبريكام سبي بي آي **HYPERICUM CPI** على شكل هلام مما يساعد على تجديد الجلد في المناطق التي يفقد فيها الجلد استمراريته، وتعمل كمادة مساعدة في عملية استعادة الجلد.

الشكل الصيدلي للمنتج هلام بزوجة متوسطة. ولأنه مادة هلامية شفافة، فمن الممكن أن نرى تطور التئام الجروح، والسيطرة عليها دون الحاجة إلى إزالة المنتج. يدهن المنتج مباشرة، مكوناً طبقة لا تختلف الجلد، وتحافظ على ترطيبه وله خصائص مُرْلَفة لمدة طويلة.

إرشادات الاستخدام: يدهن مباشرة على المنطقة المراد علاجها. ويمكن دهنه عدة مرات حسب الضرورة. من المستحسن عدم تعریض المناطق المعالجة لأشعة الشمس.

موضع الاستعمال: لا يوجد.

عدم التوافق: لا يوجد.

السمية والآثار الجانبية: لم تسجل أي حالات تسمم أو آثار جانبية. من المعروف تقليدياً، أن عشبة بيرفوراتوم **(HYPERICUM PERFORATUM L.)** لها خصائص حساسية ضوئية، على الرغم من أنها قد تحدث نتيجة تناول النبات بالفم وليس عن طريق الدهان الموضعي. ومن أجل تجنب أي آثار، ننصح بعدم تعریض المنطقة المعالجة لأشعة الشمس.

شروط التخزين: لا توجد شروط خاصة، مع الحفاظ فقط على الأنبوب مغلق بشكل صحيح.

الشكل الصيدلي: أنبوب 50 مل.

احفظ هذا الدواء وجميع الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال.

هلام تجديد الجلد

120362-06



## GEL DE HYPERICUM CPI

GEL REGENERADOR CUTÁNEO

SKIN REGENERATIVE GEL

GEL RÉGÉNÉRATEUR DE LA PEAU

# GEL DE HYPERICUM CPI

## LIPOEXTRACTO BIOACTIVO DE HYPERICUM PERFORATUM L.

### - USO TÓPICO -

El Lipoextracto Bioactivo de Hypericum perforatum L. es un ingrediente activo obtenido a partir de la droga vegetal (partes aéreas de Hypericum perforatum L.) mediante un tratamiento especial, usando innovadoras técnicas en frío (proceso y extracto patentados) que aseguran su calidad.

El GEL DE HYPERICUM CPI está formulado sobre una base totalmente hidrosoluble, el lipoextracto de Hypericum perforatum L. difunde por afinidad hacia las estructuras de la capa córnea de la piel de forma rápida, aumentando y facilitando de este modo su acción regeneradora cutánea.

El GEL DE HYPERICUM CPI es un gel que ayuda a la regeneración cutánea en aquellas zonas donde la piel pierde su continuidad, actuando como coadyuvante en el proceso de reparación de la piel.

El producto en forma de gel, presenta una viscosidad media, es transparente por lo que permite visualizar y controlar la evolución de la agresión sin retirar el producto. Aplicado directamente forma una película que no reseca la piel, manteniendo sus propiedades hidratantes y lubricantes de manera prolongada.

**MODO DE EMPLEO:** Aplicar directamente sobre la zona de la piel que se precise. Puede aplicarse tantas veces al día como se considere necesario.

**CONTRAINDICACIONES:** No se han descrito.

**INCOMPATIBILIDADES:** No se conocen.

**INTOXICACIÓN Y REACCIONES ADVERSAS:** No se han descrito casos de intoxicación ni reacciones adversas. Tradicionalmente, al Hypericum perforatum L. se le han conferido propiedades fotosensibilizantes, si bien éstas han sido causadas por la ingestión de la planta y no por su aplicación tópica. De cualquier manera, es conveniente no exponer la parte tratada al sol.

**CONDICIONES DE CONSERVACIÓN:** Ninguna en especial, únicamente mantener el frasco cerrado.

**PRESENTACIÓN:** Envase de 50 ml.

**MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

120362-06

## BIO ACTIVE LIPIDIC EXTRACT OF HYPERICUM PERFORATUM L.

### - FOR EXTERNAL APPLICATION -

**Bio active lipidic extract of Hypericum perforatum L.** is an active principle obtained from vegetal drug (aerial parts of Hypericum perforatum L.) through a special treatment, using innovative techniques in cold conditions (process and extract patented) that assure its quality.

HYPERICUM GEL CPI is formulated on a totally hydrosoluble basis, the bio lipidic extract of Hypericum perforatum L. rapidly diffuses by affinity to the structures of the skin cornea layer, increasing and facilitating its skin regenerative action.

HYPERICUM GEL CPI is a gel that helps the cutaneous regeneration in these zones where the skin loses its continuity, acting as a coadjutant in the restoring process of the skin.

The product has the form of a gel with medium viscosity. Being a transparent gel, it is possible to see and control the evolution of the wounds, without necessarily removing the product. Directly applied, it forms a film that does not dry the skin, maintaining its moisturising and lubricant properties during a long time.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Apply directly on the needful area. It can be applied as many times as considered necessary. It is advisable not to expose treated area to sunlight.

**CONTRAINDICATIONS:** None.

**INCOMPATIBILITIES:** None.

**POISONING AND ADVERSE REACTIONS:** No poisoning case nor side effects have been described. Traditionally, it has been conferred to Hypericum Perforatum L. photosensitization properties, although they have been provoked by ingestion of the plant and not by topical application. In order to avoid any inconvenience, we advise not to expose the treated area to sunlight.

**STORAGE CONDITIONS:** None specially, just keep the tube properly closed.

**HOW SUPPLIED:** Tube of 50 ml.

**KEEP THIS AND ALL DRUGS OUT OF THE REACH OF CHILDREN**

## EXTRAIT LIPIDIQUE BIO ACTIF D'HYPERICUM PERFORATUM L.

### - USAGE TOPIQUE -

L'Extrait Lipidique Bioactif de Hypericum perforatum L. est un principe actif obtenu à partir d'une drogue végétale (parties aériennes de Hypericum perforatum L.) grâce à un traitement spécial, en utilisant des techniques novatrices dans des conditions de froid (traitement et extraction brevetés) qui permet d'assurer sa qualité.

HYPERICUM GEL CPI est formulé sur une base totalement hydrosoluble, l'extrait lipidique de Hypericum perforatum L. diffuse rapidement par affinité aux structures de la couche corné de la peau, ce qui renforce et facilite son action de régénération cutanée.

HYPERICUM GEL CPI est un gel qui permet la régénération cutanée dans les zones où la peau perd de sa continuité agissant comme un co-adjuvant dans le processus de restauration de la peau.

Le produit a la forme d'un gel transparent de viscosité moyenne, il est donc possible de voir et de contrôler l'évolution des plaies, sans pour autant retirer le produit. Appliqué directement, il forme un film qui ne dessèche pas la peau, maintenant ses propriétés hydratantes et lubrifiantes pendant une longue période.

**MODE D'EMPLOI:** Appliquer directement sur la zone à traiter. Il peut être appliqué autant de fois que nécessaire.

**CONTRE-INDICATIONS:** Aucune.

**INCOMPATIBILITÉS:** Aucune.

**RÉACTIONS INDÉSIRABLES ET INTOXICATION:** Aucun cas d'empoisonnement ou d'effets secondaires n'a été décrit.

Traditionnellement, il a été conféré à Hypericum perforatum L. des propriétés de photosensibilisation mais celles-ci ont été provoquées par l'ingestion de la plante et non par l'application topique. Pour éviter tout désagrément, nous vous conseillons de ne pas exposer la zone traitée au soleil.

**CONDITIONS DE STOCKAGE:** Aucune en particulier, il suffit de maintenir le tube bien fermé.

**PRÉSENTATION:** Tube de 50 ml.

**GARDER TOUS LES MEDICAMENTS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**